

《密勒日巴尊者傳》

● 本刊編輯室

佛法的傳承，不僅記載於佛典、經論，更藉著歷代大師的修證事蹟，展現法脈繼往開來的活力。其中，西藏噶舉派傳承的一代宗師——密勒日巴尊者（1052-1135），是「雪域」西藏「實踐佛法」的代表，其生平傳奇為西藏家喻戶曉的故事。《密勒日巴尊者傳》一書，即是展現大師修行典範的經典讀物。

本書講述密勒日巴大師始於復仇、而後改邪歸正，步上成佛之道的修行事蹟。他現身說法，展現勇猛精進的向道精神，以「一個博地凡夫，此生此世因刻苦修行而得成就」的實修經歷，具體示現了「佛由人成」的深刻證悟，以及大、小、密三乘共融不離的道法。其中，密勒日巴尊者由殺人的黑業轉向修學正道的心境轉折，以及面對上師給予嚴酷教誨，仍以堅定不移的信心忍辱奉行，凡此種種難行、難忍之事，背後皆蘊含極為細膩、深刻的意義，值得讀者仔細體會。

《密勒日巴尊者傳》由著名佛學

家張澄基教授
(1920-1988)譯

為中文。張教授流暢而清朗的譯筆，將尊者的生平及優美詩歌，以莊嚴、寫實的風貌呈現於讀者眼前。曾任教於賓州大學宗教學系的張教授，年少時寄居貢噶山貢噶寺學習密法，以其深厚之佛學素養、對密勒日巴大師的崇敬之心，及其精通英、藏、梵、巴之語文長才，潛心翻譯《密勒日巴尊者傳》，以尊者依教篤行、實現理想的真實事證，為世人闡明佛法不是夢想，是切實可行的真理。

本書自出版以來，即獲得讀者廣大迴響，從民國六十九年至八十九年歷經二十刷次。慧炬出版社並於民國九十八年將本書重新排版，與張澄基教授所譯著之《密勒日巴大師歌集（上）、（下）》合為全集。

在慧炬歷年舉辦的「大學院校佛學論文徵文獎學金」活動中，《密勒日巴尊者傳》感動了許多青年學子。例如東海大學林品青體會到：「凡事要學會放下，學會控制『心』…如果



由內心的深處，對因果的道理生起堅定的信心，怖畏惡道的苦痛，和希求無上的佛果，那麼，人人都可以和他一樣，對上師絕對的虔誠，在修行時用最大的努力，得悟正等正覺。」華梵大學慧泉法師則感受到尊者深刻的求法精神：

「他的修行作風和精神，可見到原始佛教的純樸、厚道、堅定忍苦與實修。」法鼓佛教學院如恒法師，則以學習尊者行誼而自我砥礪：「將法當成生命——如實地看待自己，踏實地修習，將法視為生命，視為生活，視



銅鑲金密勒日巴像
15~16世紀，魯賓 (Rubin) 博物館珍藏

為自己身體的一部分，就算是得到密勒日巴尊者的教導了！」而輔仁大學道禮法師歸結尊者給予的啟發：「只要有決心、出離心、耐煩心，並與菩提心相應，任何人都可以成佛。」

密勒日巴大師的生平宛如震人心弦的史詩，大師

教誨眾生學佛深信因果，了解宇宙的一切現象和人生的苦樂，皆不違背因果律。對於生活在紛擾世界中的我們而言，《密勒日巴尊者傳》不僅激勵人心，亦給予讀者面對生活挑戰的勇氣及啟發。◎

延伸閱讀

《密勒日巴大師歌集(上)、(下)》 作者：密勒日巴尊者諸大弟子集成 譯者：張澄基

密勒日巴大師是西藏「實踐佛法」的代表，他現身說法，以自己的生平遭遇為實例，教誨眾生學佛要深信因果，了解宇宙的一切現象和人生的苦樂報應，皆受因果律的支配。他因對因果業報有堅定的信心，決心拋棄世間的一切，終生刻苦修行而得成就。密勒日巴大師的生平像一首動人心弦可歌可泣的史詩，他在修持上的成就可謂獨步古今，而他所說的法是人人能懂，直接了當的。我們生活在此災難和痛苦不斷的紛擾世界裡，閱讀本書使我們有醍醐灌頂的受用。